



LAND
TIROL

Поговори зі мною і послухай мене!

12 порад як ми можемо
допомогти нашим дітям
навчитися розмовляти

Брошура для батьків

0–5 років

Ukrainische Ausgabe



Імпресум

Власники, редактори видання, видавці: Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Elementarbildung und allgemeines Bildungswesen (Департамент початкової освіти, Відомство земельного уряду Тіролю) та Bildungsdirektion für Tirol (дирекція загальної освіти та освіти Тіролю)

Зміст: Elisabeth Allgäuer-Hackl, Gerlinde Sammer, Elizabet Hintner

Текст: Elisabeth Allgäuer-Hackl, Lidwina Boso

Редакція: Eva Grabherr (okay. zusammen leben), Johann Gstir (Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Gesellschaft und Arbeit – Bereich Diversität /Управління уряду провінції Тіроль, відділ суспільства та праці - різноманітність території), Nicola Köfler (Stadt Innsbruck)

Графіка: Birgit Raitmayr | pixlerei.at

кредит фото: Land Tirol/Die Fotografen, pexels.com, shutterstock.com

Друк: Alpina Druck GmbH, Інсбрук

1-е видання 2010 | 2-е видання 2016 | 3-е видання 2018 | 4-е видання 2022

© okay. zusammen leben / Projektstelle für Zuwanderung und Integration (Verein Aktion Mitarbeit), Проект Імміграція та інтеграція (Об'єднання Дія Співробітництво), Dornbirn (Österreich), листопад 2008

Основний зміст брошури розроблений в 2008 р. в рамках програми «Більше мови. Ранній розвиток мови та багатомовність – виклик для родини і установ дошкільного виховання» за дорученням федеральної землі Форальберг.

Інформація про програму: www.okay-line.at

Інформація:

Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Elementarbildung und allgemeines Bildungswesen (Офіс уряду землі Тіроль, відділ початкової та загальної освіти)

Heiligegeiststraße 7–9, 6020 Інсбрук

тел. +43 (0) 512/508-7742

E-Mail: elementar.bildung@tirol.gv.at

Internet: <https://www.tirol.gv.at/bildung/elementarbildung>

Bildungsdirektion für Tirol

Heiligegeiststraße 7–9, 6020 Інсбрук

тел. +43 (0) 512/9012-0

E-Mail: office@bildung-tirol.gv.at

Internet: <https://bildung-tirol.gv.at>

Дорогі батьки!



Cornelia Hagel

Як захоплює, коли малеча починає вимовляти перші слова, вести «бесіду» і спілкуватися за допомогою мови. Перші роки життя мають дуже важливе значення для освіти і розвитку мови людини. Звичайно, батьки бажають допомогти своїм дітям у цьому. Брошура «Поговори зі мною і послухай мене!» стане для Вас помічником і підтримає корисними порадами, як навчити дітей спілкуватися однією, двома або більше мовами. Спроможність володіти декількома мовами є важливою основою для життя в нашому суспільстві і професійній діяльності в майбутньому.



Ewa Pawlata

Супровід дітей, коли вони вчаться розмовляти, збагатить Ваші відносини з дітьми й принесе велику радість Вам і Вашим дітям. У даній брошурі Ви знайдете рекомендації й поради, як Ви зможете чуйно й уважно стимулювати мовленнєвий розвиток Вашої дитини.

Ми бажаємо Вам прекрасного часу з Вашою дитиною та всього найкращого! Членкиня.

земельного уряду Корнелія Хагеле
земельного уряду Ева Павлата

Чи знаєте Ви, що ...

... Ви можете сприяти гарному розвитку мови у
Вашої дитини вже під час вагітності?

1. *Привіт,
ви мене не бачите,
але я можу вас чути!*

Що говорять експерти з цього приводу

- По завершенню 4-го місяця вагітності дитина починає розрізняти голоси, і насамперед голос мами.
- Мелодія рідної мови засвоюється дитиною ще до народження. Також музика і звуки впливають на неї в утробі матері.
- У перші роки життя дитини батьки є для неї найважливішими прикладами мовного наслідування. Тому дуже важливо вже під час вагітності подумати про те, якою мовою або мовами батьки хотіли б спілкуватися зі своєю дитиною.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Розповідайте дитині вже під час вагітності про Ваш світ. Повідайте їй про Ваші переживання.
- У питанні вибору мови (або мов) для спілкування з дитиною вдома Вам допоможуть наступні поради:
- розмовляйте з дитиною тією мовою, якою Ви впевнено і вільно володієте. Цією мовою Ви зможете передати все багатство її словникового запасу. Тим самим Ви закладете основу для інших мов, які Ваша дитина буде вивчати надалі.
- Якщо ви, як батьки, вільно володієте декількома мовами, то це відмінна стартова позиція для Вашої дитини. Кожен з батьків може розмовляти з дитиною тією мовою, якою він сам краще володіє. Таким чином, у дитини буде два гарних приклади для мовного наслідування.
- Неважливо, якою мовою Ви вирішите спілкуватися вдома, важливо, щоб Ваша дитина вчила державну мову – німецьку. Їй потрібні гарні знання з німецької мови, щоб почувати себе тут комфортно, знайти собі друзів і одержати гарну освіту. Ваша дитина може добре оволодіти німецькою мовою, навіть якщо вдома Ви спілкуєтеся з нею іншою мовою.



Чи знаєте Ви, що ...

... Ваша дитина зможе краще вчити мову, якщо Ви будете розмовляти з нею тією мовою, якою Ви найкраще володієте?

2. *Мова мами – добре!*
– Мова тата – добре!

Що говорять експерти з цього приводу

- Як для загального, так і для мовленнєвого розвитку важливою передумовою є емоційний зв'язок. Тому дитина відчуває, чи говорять батьки з нею тією мовою, на якій вони почувають себе впевнено і комфортно.
- Чим вільніше батьки володіють мовою, якій вони хочуть навчити дитину, тим ефективнішим буде мовленнєвий розвиток дитини.
- Гарне володіння рідною мовою є найкращою основою для вивчення інших мов. Кожна мова несе в собі інформацію про той світ, що ми передаємо дітям разом із мовою.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Розмовляйте з Вашою дитиною тією мовою або діалектом, якими Ви володієте вільно.
- Розмовляйте з Вашою дитиною і давайте їй багато часу, щоб вона сама говорила.
- Оповідання, пісні або дитячі ігри з Вашої Батьківщини повідають Вашій дитині про Вас і Ваше коріння. Це дуже важливо, тому що діти повинні знати своє коріння.
- Прокладіть позитивний шлях Вашій дитині до інших мов. Будьте для неї гідним прикладом! Якщо Ви маєте позитивне ставлення до мов, вивчення мов, удосконалення рідної мови, а також і до німецької мови, то таке ставлення передається і Вашій дитині.



Чи знаєте Ви, що ...

... впевненість у собі – краща основа для розвитку мови Вашої дитини?

3. *Любіть мене таким,
який я є!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Для загального розвитку, а отже й для мовленнєвого розвитку, дитині особливо необхідна увага батьків. Дитина повинна бачити й відчувати любов і визнання батьків, щоб розвинути впевненість у собі. Ця енергія є ключем до її розвитку.
- У дитини повинне з'явитися почуття впевненості. Вона повинна знати, коли батьки не мають часу, чому вони не можуть її вислухати зараз, і коли вона знову зможе розраховувати на їхню увагу. Дитина має знати, чому повинно бути так, а не інакше.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Повсякденне життя пропонує багато можливостей поспілкуватися з дитиною і дати їй можливість брати участь у розмовах. Це можна і потрібно починати вже з першого дня життя дитини
- Розповідайте їй, що Ви з нею робите. Відзивайтеся на її звуки і покажіть їй, що вони Вас радують.
- Не змушуйте Вашу дитину чекати невизначений час. Це вселяє в неї невпевненість. Виконуйте обіцянки, які Ви їй даєте.
- Розмовляйте з Вашою дитиною та уважно слухайте те, що вона хоче Вам розповісти. Дозвольте їй розповісти Вам, що з нею відбулося. Дозвольте їй домовитися до кінця, не перебивайте її.



Чи знаєте Ви, що...

...діти не перевантажуються, якщо їх виховують двома або більше мовами?

4. *У моїй голові
достатньо місця для
двох і більше мов!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Діти можуть виховуватися у двомовному або мультимовному середовищі – мільйони дітей живуть у країнах, де в повсякденному житті говорять кількома мовами. Це не має негативного впливу на розвиток дитини.
- Діти, які виховуються кількома мовами, розвиваються так само, як і діти з однією мовою – тобто по-різному, як і всі діти. Одні починають говорити раніше, інші – пізніше, деякі говорять багато, а деякі – мало.
- Мовленнєвий розвиток дитини проходить динамічно. Вона перебуває увесь час у процесі пізнання нового та інтегрує старе. Змішування мов – частина цього процесу.
- Посилена увага і консультації лікаря або фахівця необхідні тоді, коли в розвитку дитини тривалий час не спостерігається прогресу або вона перестає розмовляти.
- Якщо діти виховуються кількома мовами, їм необхідна цілеспрямована підтримка на всіх мовах. Батьки можуть різними способами допомагати їм в успішному вивченні мов.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Ви виховуєте дитину рідною мовою, наприклад, турецькою, боснійською/хорватською/сербською, курдською, російською, іспанською тощо, а навколишнє мовне середовище німецьке?
- Тоді Вам потрібно багато розмовляти з дитиною Вашою рідною мовою. Не забувайте про контакти із сусідами, які розмовляють німецькою мовою. Допомогайте Вашій дитині знайти друзів, які говорять німецькою. Запишіть її до дитячої ігрової групи (Spielgruppe) або до дитячого садку. Це буде сприяти її розвитку. Чим раніше Ваша дитина познайомиться з дітьми, які говорять німецькою, тим швидше і легше вона вивчить другу мову.
- Ви – батьки, які вільно володіють двома мовами? Тоді у Вашої дитини є прекрасна можливість вивчити «мову мами» й «мову тата». Стежте за тим, щоб у Вашому спілкуванні були встановлені чіткі мовні правила. Це, насамперед, важливо для маленьких дітей. Мама розмовляє з дитиною «мовою мами», а тато – «мовою тата». Таким чином, певна мова буде асоціюватися у дитини з певною людиною. Це допоможе їй розрізнати мови.
- (Розрізнати мови можна і за певними ситуаціями: у повсякденному житті використовується одна мова, а за вечерею, під час виконання домашніх завдань або читання «казки на ніч» – інша. Це називається «створювати мовні острівці»).
- Виховуєте Ви дитину однією, двома або трьома мовами – у кожному разі важливо запам'ятати наступне: частіше розмовляйте з Вашою дитиною, будьте гарними і терплячими слухачами!

Чи знаєте Ви, що ...

... тільки діти, які добре чують, можуть навчитися добре розмовляти?

Чи знаєте Ви також і те, що немовля швидше реагує на звернення у високій тональності?

5. *Поговори зі мною і послухай мене!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Гарний слух є передумовою для гарної мови. Починаючи з сьомого місяця життя, здорова дитина має вже більше і більше белькотати, видавати звуки та «розмовляти» із собою, в іншому випадку необхідно ще раз перевірити її слух.
- Немовлята з дефектами слуху в перші місяці також починають видавати звуки, але потім усе більше і більше замовкають.
- Звертання на більш високих тонах привертає увагу дитини. Так Ви можете вже в ранньому віці викликати у Вашого малюка першу посмішку.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Спостерігайте за Вашою дитиною, особливо після 6-го місяця життя. Чи реагує вона на звуки? Чи повертає вона голову, коли Ви її кличете?
- Іграшкові годинники і брязкальця чудово підходять для привертання уваги Вашого малюка.
- Якнайчастіше розмовляйте зі своїм малюком. Ви можете розповідати про те, чим Ви самі займаєтеся або що Ви робите з ним.
- Повторюйте за малюком його звуки і белькіт. Розповідайте йому вже в грудному віці, що Ви зараз із ним робите. Діти всіх вікових груп просто обожають пісеньки і вірші.
- Обов'язково підіть на перевірку, насамперед, після отиту в немовлята або маленької дитини: у батьківську консультацію (Elternberatung) у Вашій громаді або до лікаря.



Чи знаєте Ви, що ...

... мова вчиться всіма органами почуттів?

Важливо не тільки слухати, але й торкатися,
бачити, пізнавати, брати до рук, ...

6. *Я сам!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Слух, зір, дотик, рух, пізнання, реакція на рухи, знайомство із силою тяжіння і багато інших факторів допомагають малюку пізнавати світ і у такий спосіб розуміти його. Так розвиваються його емоційні, розумові та соціальні навички, а також і його мова.
- Ваш малюк починає розуміти, що означає «гладкий» або «шершавий», коли він може торкатися предметів. Він вчить «солодкий» і «кислий», коли може скоштувати продукти. Він починає сприймати кути і повороти, коли вчиться повзати. Так у його свідомості виникають логічні ланцюжки, які пов'язані з відповідними словами.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Частіше обіймайте Вашого малюка, нехай Ваші дотики асоціюються в нього із чимось приємним.
- Дозволяйте Вашому малюку торкатися предметів, тримати й відпускати їх! Дозволяйте тягти предмети в рот! Нехай він по можливості вчиться сам!
- Коли малюк трохи підросте, нехай самостійно виконує якнайбільше дій: повзає або бігає по будинку, на дитячому майданчику або в саду, грає з піском або водою, кричить і співає, допомагає на кухні, накриває на стіл, копається в землі в саду, садить квіти.



Чи знаєте Ви, що ...

... рух, гра, здорове харчування, здорові зуби без карієсу та мовленнєвий розвиток дитини пов'язані між собою?

7. *Я можу більше,
ніж Ви думаєте!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Дітям потрібно здобувати досвід за допомогою гри і рухів. Розвивати мову дитини означає дозволити їй якнайбільше рухів. Діти повинні мати можливість стрибати, скакати, ходити, бігати, танцювати ... Мова й рух взаємозалежні.
- Коли почнуть удосконалюватися рухи дитини в грі, особливо дрібна моторика пальців, її артикуляція стане чіткішою.
- Правильний прикус також важливий, щоб дитина навчилася правильно розмовляти. Зрозуміла вимова – невід’ємна частина правильної мови.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Нехай Ваша дитина балансує на невисоких стінках, бере їжу пальцями, п’є з трубочки, грає у ватні кульки ... Якнайчастіше ходіть грати на дитячі майданчики або на природу. Майструйте з дитиною і дозволяйте їй працювати з ножицями. Якщо Ви присутні при цьому, то нічого не трапиться. При цьому Ваша дитина навчиться точним рухам і розвине уяву.
- Використовуйте пустушку якомога рідше і стежте за тим, щоб припинити її смоктання дитиною до другого дня народження дитини. Використання пустушки протягом тривалого часу призводить до проблем із прикусом і мовою.
- Здорове харчування і що-небудь «тверде» для зубів важливі для правильного розвитку.
- Ваша дитина не повинна пити підсолоджених напоїв, тому що багато цукру шкідливо для зубів і організму в цілому. Спрагу можна вгамувати водою або охолодженим чаєм!



Чи знаєте Ви, що ...

... завдяки щоденному спільному спілкуванню та іграм Ваша дитина буде робити величезні успіхи в розвитку мови?

8. *Пограєш зі мною?*

Що говорять експерти з цього приводу

- Насолоджуйтеся проведеним часом з дитиною, розмовою і іграми з нею. До речі, завдяки цим заняттям мозок дитини створює структури й мережі, які мають важливе значення для розвитку мови і наступного навчання в школі.
- Регулярне сприйняття на слух і спілкування однією або кількома мовами допомагає дитині зрозуміти правила цих мов. У такий спосіб дитина може вчити слова, зрозуміти й вивчати граматику мови й спілкуватися правильно з іншими. У кожній мові їй потрібна рясна «їжа», тобто вона має багато чути й сама розмовляти.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Під час спілкування та гри з дитиною перебувайте на рівні її очей. Звертайтеся безпосередньо до дитини і при цьому дивіться на неї, спілкуйтеся з нею у такий спосіб щонайменше чверть години щодня!
- Розмовляйте з дитиною під час звичних щоденних занять – наприклад, коли вона знімає взуття або куртку, одягає капці, п'є чай, лягає спати, ... Одних вказівок недостатньо!
- Використовуйте різноманітну мову, у такий спосіб Ваша дитина зможе розширити свій словниковий запас (наприклад, використовуючи різні слова для того самого поняття: гарний, симпатичний, милий, ...).
- Вірші й пісні є прекрасним джерелом поповнення словникового запасу дитини. Якщо Ви вже забули вірші й пісеньки Вашого дитинства, зверніться по допомогу до батьків або родичів старшого покоління, або ж загляньте у книгу. Або ж вигадуйте власні вірші та казки.



Чи знаєте Ви, що ...

... не слід постійно виправляти дитину і змушувати повторювати правильно?

9. *Я хочу тобі щось розповісти!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Важливо, щоб Ви уважно слухали свою дитину, коли вона Вам щось розповідає.
- Виправлення приглушають радість спілкування. Більше ефективним методом є «виправлене повторення».
- Діти не завжди показують все, що вони вміють.
- Найчастіше вони розуміють більше, ніж можуть сказати. Дітям потрібний час так само, як і насінню потрібен час, щоб прорости.
- Якщо діти виховуються двома мовами, то навички однієї мови можуть переважати над навичками іншої. З віком цей баланс може змінюватися залежно від того, що на цьому відрізку життя є більше важливим і з якою мовою пов'язані ці події. Так, наприклад, «не німецька» рідна мова дитини, яка виховується двома мовами, може відійти на другий план, коли вона піде в дитячий садок і її німецькомовні друзі стануть для неї важливішими.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Слухайте уважно Вашу дитину!
- Якщо Ваша дитина вимовить що-небудь неправильно, повторіть це слово або речення «ненароком» у правильній формі. Не змушуйте повторювати за Вами це слово або речення правильно.
- Залишайтеся спокійними, якщо дитина не відразу використає нове слово.
- Наберіться терпіння!
Розмовляйте з дитиною Вашою мовою, навіть якщо вона буде відповідати Вам іншою. Якщо дитина виховується двома мовами, може трапитися, що довгий час вона не захоче активно спілкуватися однією з цих мов.
- Якщо Ваша дитина переживає такий період, не тисніть, а намагайтеся створити більше можливостей для дитини активно використовувати обидві мови. Так Ви зробите правильно.



Чи знаєте Ви, що ...

... читання вголос та обговорення прочитаного є дуже важливими формами розвитку мови та ефективною підготовкою Вашої дитини до школи?

10. *Ти почитаєш мені сьогодні цю казку?*

Що говорять експерти з цього приводу

- ❑ Наукові дослідження показують, що читання вголос позитивно впливає на мовленнєвий розвиток дітей уже в перші роки життя.
- ❑ Читання дитині книг уголос і розмови збільшують її словниковий запас. Це створює надійну основу для читання і писання, тому що письмова мова відрізняється від усної, а завдяки читанню книг уголос, Ваша дитина опановує і письмову мову.
- ❑ Діти, які слухають казки та історії і можуть їх переказати, вивчають при цьому багато корисного, що обов'язково стане їм у пригоді в школі: наприклад, вони вчаться слухати співрозмовника, концентруватися, запам'ятовувати події, нові слова і види речень, а також багато чого іншого.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- ❑ Читайте вголос Вашій дитині книги з малюнками і збірники з історіями – щодня потроху мовою або мовами, якими Ви спілкуєтеся з Вашою дитиною вдома.
- ❑ У численних бібліотеках Тіролю Ви можете взяти книги з ілюстраціями і збірники з історіями багатьма мовами. Поцікавтеся в бібліотеці за місцем Вашого проживання, чи є там книги Вашою рідною мовою.
- ❑ Дітям подобаються ритуали! Вони сподобаються і Вашій дитині. Казка перед сном може стати ритуалом. Дітям подобається слухати одну й ту саму казку доти, поки вона не стане їм абсолютно зрозумілою і вони зможуть її переказати. Допоможіть Вашій дитині переказати історію: наприклад, задаючи їй навідні питання.
- ❑ Навіть якщо Ви ще не дуже добре володієте німецькою мовою, Ви однаково можете читати вголос Вашій дитині книги з ілюстраціями німецькою мовою.
- ❑ Також бабусі, дідусі та інші близькі Вам люди є вдячними слухачами і гарними оповідачами.



Чи знаєте Ви, що ...

... найкраще діти розвиваються в процесі гри і спільного спілкування, а не перед екраном телевізора або комп'ютера?

11. Телевізор?

*Ні, дякую! Мені
більше подобається,
коли тато і мама
бавляться зі мною ...!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Щоб опанувати мову, діти повинні не тільки чути звуки, але й розуміти значення сказаного: розуміти, що відбувається.
- Ваша дитина вчиться розмовляти тільки маючи безпосередній контакт з іншими людьми: з мамою й татом, із братами і сестрами, родичами, а пізніше і з друзями й подругами.
- Перегляд добрих дитячих фільмів разом з батьками вітається. Але багатогодинні перегляди телепередач або комп'ютерних ігор шкідливі. Діти практично не отримують при цьому ніяких знань.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Хай Ваша дитина бере участь у подіях повсякденного життя.
- Дайте їй можливість запам'ятовувати нові слова на дотик. Допомога в приготуванні їжі й випічки, гра з водою, піском і камінням або пластиліном принесуть більше користі розвитку дитини, ніж телевізор.
- Коли Ваша дитина хоче подивитися телевізор, то фільм маєте вибрати Ви, а потім обговорити з нею те, що вона подивилася. Так дитина зможе краще зрозуміти цей фільм і вивчити при цьому нові слова.
- У бібліотеках Ви можете взяти багато гарних ігор. У такий спосіб за невелику плату Ви можете додати розмаїтості у повсякденне життя Вашої дитини й надати нові поштовхи її розвитку.



Чи знаєте Ви, що ...

... діти зможуть дуже добре опанувати німецьку мову, якщо в них з'явиться подруга або друг, що розмовляють німецькою, або якщо вони підуть у дитячу ігрову групу (Spielgruppe) або дитячий садок?

12. *Я хочу також
проводити час і з
іншими дітьми!*

Що говорять експерти з цього приводу

- Добре знання німецької мови дуже важливе для Вашої дитини: для життя в Австрії, для успішного навчання в школі і гарного професійного зростання.
- Щоб добре опанувати німецьку мову, Ваша дитина має якнайчастіше чути цю мову й спілкуватися нею, а також бути вмотивованою. Подруги й друзі, які добре володіють німецькою мовою, є саме таким стимулом.
- Регулярне відвідування ігрової групи (Spielgruppe) або дитячого садку з трьох років дає дитині час закріпити знання німецької мови до вступу до школи й підготуватися до шкільних вимог. Навіть, якщо Ваша родина не говорить німецькою мовою, Ваша дитина зможе добре опанувати мову, якщо скористається такою можливістю.

Поради на кожен день

Ось цим конкретно Ви можете допомогти Вашій дитині!

- Підтримайте Вашу дитину, якщо вона хоче сходити в гості до друга або подруги, або запросити їх до себе додому. Як правило, діти дуже швидко вчать ті мови, які їм необхідні в повсякденному житті.
- Запишіть Вашу дитину у віці два з половиною – три роки в дитячу ігрову групу (Spielgruppe) або дитячий садок. У цьому віці діти у більшості випадків вже досить розвинені для цього і радіють новим друзям або подругам, а також іграм і заняттям з іншими дітьми.
- Більш раннє відвідування закладу по догляду за дітьми
- також можливе, якщо Вам це необхідно через трудову діяльність, або Ви прийняли таке рішення з педагогічних міркувань.
- Якщо вдома Ви розмовляєте з Вашою дитиною не німецькою мовою, то Ви можете, граючи з нею, підготувати її до німецької мови, з якою вона зіткнеться в дитячій ігровій групі (Spielgruppe) або в дитячому садку. Поговоріть з дитиною про це, зацікавте її, навчіть простим словам, які можуть їй знадобитися в новому середовищі.
- Поясніть, як це чудово, якщо вона буде розмовляти кількома мовами.



На додаток ми рекомендуємо Вам наступне
Коли Ваша дитина йде до школи:

**Мови, якими ми не розмовляємо, забуваються.
Ми повинні розвивати мову і розмовляти нею,
щоб її не забути.**

- Коли Ваша дитина піде в дитячий садок і пізніше до школи, німецька стане для неї важливою мовою. І для цього їй потрібна Ваша підтримка й допомога. Але не забувайте також розвивати й мову, якою виховувалася Ваша дитина: рідна мова або мова, якою Ви спілкуєтеся в родині.
- Викладання рідної мови в школі сприяє розвитку першої мови. Довідайтеся про те, чи є такі школи поблизу і запишіть туди Вашу дитину.
- Викликайте у Вашої дитини інтерес до читання німецькою та іншими мовами.
- Мова – це скарб, будь-яка мова. Її цінність зростає залежно від ступеня володіння нею. Гарне знання мов є вирішальним чинником для трудової діяльності людини і її статусу в суспільстві.
- Піти до школи – це важливий крок Вашої дитини на шляху до її самостійності. Дайте дитині відчуття, що вона завжди зможе до Вас звернутися й розраховувати на Вас.
- Надайте їй стільки самостійності і безпеки, скільки потрібно.
- Не позбавляйте дитину того, що вона вже може робити сама. Наберіться терпіння, коли вона сама одягається або роздягається, зав'язує шнурки або складає сумку для басейну. Заохочуйте дитину до самостійних дій!
- Надайте Вашій дитині можливість грати і спілкуватися з іншими дітьми до того, як вона почне ходити до школи. Вміння додержуватися правил і бути уважним до інших – це навички, які їй терміново знадобляться в школі.
- Якщо Ваша дитина лівша, не змушуйте її використовувати праву руку! Це може ускладнити навчання.

Ви також можете підтримати свою дитину в такий спосіб...

- ... давати їй невеликі доручення і завдання
- ... грати, малювати, креслити й робити вироби разом зі своєю дитиною
- ... дозволяти дитині контактувати з різними матеріалами
- ... вигадувати історії й рими разом з дитиною
- ... проводити час із дитиною на природі



Установи та пропозиції Консультація та підтримка батьків

Familien- und Senioreninfo Tirol

Familien- und Senioreninfo Tirol – це установа федеральної землі і є «філією» відділу Суспільство й робота – покоління. Він пропонує ідеальну контактну точку для сімей та їхніх різноманітних проблем. У команди Familieninfo завжди є відповіді, а якщо раптом вони не знають відповіді, то в будь-якому разі вони знають, куди звернутися за відповіддю або хто може Вас проконсультувати.

Voznerplatz 5
6020 Інсбрук
info@infoeck.at
Безкоштовна гаряча лінія 0800 800 508

Stadt Innsbruck

MAV – Amt für Kinder, Jugend und Generationen (Відомство у справах дітей, молоді й людей похилого віку)

Maria-Theresien-Straße 18
6020 Інсбрук
тел. + 43 (0)512/5360 розширення 4214 та 4218
post.kinder.jugendbetreuung@innsbruck.gv.at
www.innsbruck.at

Бібліотеки

Адреси та графіки роботи бібліотек у Тіролі Ви знайдете на сторінці Бібліотечного об'єднання Австрії:
www.bvoe.at

Mutter-Eltern-Beratung (Консультаційна служба для мам і батьків)

Команда консультаційної служби для мам і батьків рада допомогти якомога швидше вирішити всі питання, пов'язані з вагітністю, народженням і життям з дитиною. Консультаційна служба для мам і батьків має філії по всьому Тіролю та пропонує консультації, рекомендації, підтримку й обмін досвідом

- з питань профілактичного медичного обслуговування й догляду за новонародженими
- з теми грудного вигодовування та харчування, що відповідає віку
- з питань розвитку моторики і проблем зі сном
- з питань розвитку – підтримки – освіти та інших питань, що Вас турбують!

An-der-Lan-Straße 43
6020 Інсбрук
тел. + 43 (0)512/260135
Графік роботи: пн – пт з 8.00 до 12.00
mutter-eltern-beratung@tirol.gv.at

Gemeindeamt/Rathaus (Управління громадою/мерія)

Інформацію щодо догляду за дитиною, дитячих ігрових груп (Spielgruppe) і дитячих садків за місцем проживання Ви зможете одержати у Вашому Управлінні громадою (Gemeindeamt) або в мерії (Rathaus).



